

DOSSIER DE PRESSE – 2 avril 2013

Languedoc-Roussillon livre et lecture
Actions Internationales

Salon de l'édition et du livre de Casablanca
29 mars – 7 avril 2013



The London Book Fair,
15 – 17 avril 2013

Book Expo America,
29 mai – 1^{er} juin 2013

Contact presse
Lucile Cérède
04 67 17 94 71
lucile.cerede@lr2l.fr

Communiqué – 2 avril 2013



Les professionnels du livre et de la lecture du Languedoc-Roussillon aux salons du livre de Casablanca, Londres et New-York

En 2012-2013, Languedoc-Roussillon livre et lecture, structure régionale pour le livre et la lecture, et les professionnels du livre de la région développent un programme d'actions internationales. Ensemble, ils participent aux salons du livre de Casablanca, Londres et New-York, dans le cadre de la convention établie entre la Région Languedoc-Roussillon et l'Institut français à Paris pour la promotion de la culture languedocienne à l'international.

**Première étape de cette trilogie : le Salon international de l'édition et du livre de Casablanca.
Du 29 mars au 7 avril 2013, 4 auteurs et 3 éditeurs de la région participent à l'édition 2013 du Siel.**

Choisis parmi les nombreux auteurs de la région, **Joël Alessandra, Michèle Bayar, Anne Bourrel et Eugène Ébodé** partent à la rencontre du public marocain. Au programme de leur séjour au Siel : rendez-vous avec des lecteurs et ateliers avec des étudiants et scolaires (cf. agenda des rencontres p.5).

Autres acteurs du livre faisant partie de cette délégation languedocienne : les éditeurs **Biotope, Chèvre-feuille étoilée et les Éditions Domens** présentent une sélection de leur catalogue sur le stand de Sochepress, diffuseur-distributeur d'ouvrages français au Maroc. Ils ont ainsi la possibilité de promouvoir leurs catalogues auprès du public marocain et de développer leurs contacts professionnels sur ce territoire.

Gilles Gudin de Vallerin, Directeur du réseau des médiathèques de Montpellier Agglomération et secrétaire adjoint de l'association Languedoc-Roussillon livre et lecture, est également du voyage. Il intervient durant la table ronde « Le livre à l'ère du numérique », rencontrera Driss Khouz, directeur de la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc autour de la thématique « Patrimoine écrit, enjeux et perspectives ». Les visites de la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc et de la médiathèque de la mosquée Hassan II de Casablanca et les rencontres des équipes sont également prévues afin de développer les échanges sur leurs pratiques professionnelles.

Une rencontre avec le directeur de la Bibliothèque nationale du Royaume du Maroc, Driss Khrouz, est notamment organisée ainsi que la visite et la rencontre de la Médiathèque de la Mosquée Hassan II de Casablanca.

Languedoc-Roussillon livre et lecture propose sur son stand un extrait de l'exposition « *Chez mon libraire, ce n'est pas plus cher. Il est indépendant, son conseil est différent* », projet initié en novembre 2011 à l'occasion des 30 ans de la loi Lang sur le prix unique du livre. Photographies de libraires indépendants de la région (par Sylvie Goussoupoulos) et textes inédits d'auteurs de la région seront offerts au regard du public et des professionnels marocains, pour une exceptionnelle étape internationale dans la tournée de cette exposition.

La participation des professionnels du livre et de l'édition de la région LR à ce salon s'inscrit donc dans une **démarche d'échanges** à la fois culturels, commerciaux et interprofessionnels.

À venir :

Du 15 au 17 avril : 7 éditeurs de la région LR présenteront leur catalogue durant The London Book Fair.

Du 29 mai au 1^{er} juin : 1 auteur et 2 éditeurs languedociens participeront activement à la Book Expo America.

Une conférence de presse « reporting » sera organisée au retour de ces 3 salons.

Auteurs du Languedoc-Roussillon



Joël Alessandra

Pour lui voyage rime avec image, à moins que ce ne soit l'inverse. De ses débuts italiens dans la célèbre revue *Il Grifo* à ses récents albums, nombre de ses récits sont le fruit de ses voyages en Afrique de l'Est. Il y peint, à l'aquarelle, ses premières expériences lors de sa mission de directeur artistique au centre culturel de Djibouti, et raconte, sous la forme de fictions autobiographiques, sa fascination pour les paysages de désert et la Mer Rouge, sa rencontre avec les coopérants, l'apprentissage des coutumes locales et de la différence.

Derniers titres parus

Le périple de Baldassare, tome 3, Casterman, 2013

Ennedi, la beauté du monde : carnet de route dans le désert tchadien, La Boîte à bulles, 2012

Retour du Tchad : expédition sur les traces d'André Gide, La Boîte à bulles, 2010

Michèle Bayar

De père tunisien et de mère française, elle vit la première partie de sa vie en Algérie. Installée en France, elle écrit ses premiers contes pour ses enfants et ses métaphores témoignent de la richesse culturelle dans laquelle elle a vécu. Après les contes, viennent les nouvelles, romans, scénarios. Le silence et l'exil font partie des thèmes qu'elle aborde, notamment dans *Un figuier venu d'ailleurs* (éd. Oskar, 2009), roman sur le thème de la Retirada (exode espagnol de 1939).

Derniers titres parus

Pulsion inhumaine, la Plume à la page, 2012

La grotte Oursu, Kirographaires, 2012

Ali Amour, Orizons, 2011



Anne Bourrel

Née à Carcassonne, elle a fait des études de lettres à Montpellier et à Twickenham. Après une brève carrière dans l'enseignement britannique et un passage éclair dans le domaine des ressources humaines, elle s'est installée à Montpellier où elle se consacre surtout à l'écriture, sous toutes ses formes.

« *J'écris. Des pièces de théâtre, des textes courts, des longs. Je raconte des histoires. Dans le tunnel des mots, je cherche des entrées, des passages, des avancées. L'écriture est une route que j'ai choisie pour avancer en glissant. Ecrire, c'est glisser.* » A. Bourrel

Derniers titres parus

Station-service, Myriapode, 2011

Le roman de Laid, Acoria, 2008

Gualicho : théâtre flamenco (mise en scène I. François) Acoria, 2008

Eugène Ebodé

Après une enfance et une adolescence africaines marquées par les conflits et les frontières mouvantes, il s'installe en France dans les années 1980. Il quitte alors le football, et des débuts très prometteurs, pour des études en sciences politiques et une carrière dans l'administration territoriale. Mais c'est finalement avec la littérature, et le réalisme magique, qu'Eugène Ebodé trace sa plus belle voix pour dire, au fil de ses écrits de fiction et ses essais, « la mémoire et la transmission des valeurs de progrès présentes en chaque culture. »

Derniers titres parus

La rose dans le bus jaune, Gallimard, collection Continents noirs, 2013

Métisse palissade, Gallimard, collection Continents noirs, 2012

Le fouettateur : poème épique, Vents d'ailleurs, 2006



Gilles Gudín de Vallerin, Conservateur général

Directeur du réseau des médiathèques de Montpellier Agglomération

Secrétaire adjoint de l'association Languedoc-Roussillon livre et lecture

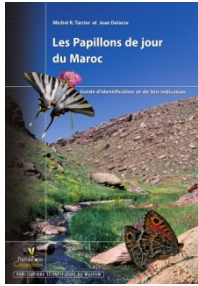
Dernières publications

Frédéric Jacques-Temple, poète..., catalogue d'exposition à la Médiathèque centrale Emile Zola de Montpellier, 2011

« *Conserver l'esprit de l'écrivain dans tous ses états* », *Bulletin des Bibliothèques de France*, 2010

Solitaires et nomades, André-Pierre Arnal, Michel Melot, Gilles Gudín De Vallerin, Médiathèque Centrale D'Agglomération Emile Zola, Actes Sud, 2002

Éditeurs du Languedoc-Roussillon



Biotope

C'est avec le souhait de se faire écho des plus récentes connaissances en matière de faune, flore et milieux naturels que Biotope, société d'études de recherche en écologie et développement durable, a créé les éditions du même nom en 1996.

Fidèle à cette volonté première de créer et diffuser des outils de gestion des milieux et d'inciter à la découverte du patrimoine naturel, les éditions Biotope ont développé un large champ de diffusion – plus de 700 librairies européennes proposent le catalogue – et de partenariats, notamment avec le Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris.

Mr Vincent Koch : vkoch@biotope.fr

<http://www.biotope.fr/>

Les papillons de jour du Maroc, Michel Tarrier
Orchidées de Côte d'Ivoire, Perez Vera
Amphibiens d'Afrique centrale et d'Angola, Thierry Frétey
Identifier les animaux Europe, Biotope
Hyper Nature 2, Philippe Martin
Orchidées de France, BLS M. Bournerias
Papillons de France, BLS Tristan Lafranchis
Atlas des amphibiens et reptiles de France, Jean Lescure

Languedoc, Olivier Larrey
Camargue, Thierry Vezon
Forêts de l'Hérault – De St Guilhem à l'Espinouse, Jean-Louis Roque
Cévennes à la mer, Elisabeth Mauris
Amphibiens et reptiles du Languedoc-Roussillon, Philippe Geniez
Thau oasis de vie, Frédéric Maxant



Chèvre-feuille étoilée

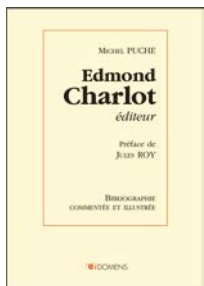
Maison d'édition pensée dès sa création en 2000 comme un lieu d'expression des femmes de la Méditerranée, elle propose des œuvres de langue et des langages de femmes de toutes cultures, de toutes origines sociales et de toutes sensibilités. Ouverte à toutes les formes artistiques et culturelles, Chèvre-feuille étoilée accueille aussi des écrits de femmes d'autres régions du monde et publie des œuvres romanesques, des essais, des livres d'art et une revue : *Etoiles d'Encre*.

Mme Behja Traversac : cfebehja@free.fr

<http://www.chevre-feuille.fr/>

Sortilèges sahariens, Behja Bensalem-Traversac
Les lettres de Tamanrasset de Catherine Rossi
Belle lurette, Hélène Pradas-Billaud
Liens de sang, Janine Teisson
Etienne Dinet ou Le regain de la peinture orientaliste, Naima Rachdi
Histoires minuscules des révolutions arabes, collectif dirigé par Wassyla Tamzali
Ma mère, collectif dirigé par Leïla Sebbar
Mon père, collectif dirigé par Leïla Sebbar
Amours rebelles: Les femmes du Maghreb d'origine musulmane et les unions interculturelles, Behja Bensalem-Traversac

Etoiles d'encre 53-54 – revue de femmes en Méditerranée, « Nos maisons »
Etoiles d'encre 51-52 – revue de femmes en Méditerranée: « Algérie-50 ans »
Etoiles d'encre 49-50 – revue de femmes en Méditerranée: « Sous le signe du Multiple »
Etoiles d'encre 47-48 – revue de femmes en Méditerranée: « Féminin/Masculin »
Etoiles d'encre 45-46 – revue de femmes en Méditerranée: « L'étranger »
Etoiles d'encre 41-42 – revue de femmes en Méditerranée: « Célébration »



Éditions Domens

Jean-Charles Domens crée les éditions du même nom au sein de l'imprimerie-librairie centenaire de Pézenas, en publiant en 1990 une biographie du parolier et chanteur Bobby Lapointe. Fidèle à l'héritage familial de la presse d'opinion mais ouvert aux rencontres – dont celle avec Edmond Charlot, premier éditeur de Camus – le catalogue des éditions Domens s'est enrichi pour proposer aujourd'hui de belles voix de la Méditerranée (Jules Roy, André Belamich, André Miquel..), du monde Occitan (*Répertoire du théâtre d'Oc contemporain*..) ou du théâtre contemporain (Daniel Lemahieu, Emmanuel Darley...).

Mr Jean-Charles Domens : editions.domens@domens.fr

<http://www.domens.fr>

Il ne s'était rien passé, Pierre Astrie
Le tour de toi en écharpe, Nouridine Bara
Marine, Marie Bronsard
Sœurs du temps, Michel Butor
La Ballade d'Ardrossan, Denis Drummond
Le Gardenia bleu, Claudine Marciano
Le vieil homme et le vent, André Miquel

Pour un adieu, André Miquel
Edmond Charlot, éditeur, Michel Puche
Le parapluie rouge, Patricio Sanchez
Jules Roy chez Charlot, Guy Dugas
Senac chez Charlot, Hamid Khodja
Sage passage à Tanger, Jean Rouaud
Mer ô ma mère, Emmanuel Roche

Agenda des rencontres

Sur le stand de Languedoc-Roussillon livre et lecture – Siel

Vendredi 29 mars : Inauguration

Samedi 30 mars : Yasmine Bennani présente le **Florilège international des écrivains en herbe**, extension internationale francophone d'une action académique reconnue : « le Florilège littéraire » (numérique et livresque) des écrivains en herbe de l'académie de Montpellier.

Dimanche 31 mars : Lecture-performance avec l'auteure **Anne Bourrel**.

Lundi 1^{er} avril : Rencontres avec les étudiants de la filière Métiers du Livre, université Hassan II.

Et durant toute la durée du salon :

Exposition « *Chez mon libraire ce n'est pas plus cher, il est indépendant son conseil est différent* ».

Composé de photographies de libraires indépendants du Languedoc-Roussillon (par Sylvie Goussopoulos) et de textes inédits d'auteurs de la région, ce projet fut imaginé à l'occasion des 30 ans de la loi Lang sur le prix unique du livre.

Présentation du **Florilège international des écrivains en herbe**.

Au Pavillon France – Siel

Samedi 30 mars à 11h : Rencontre avec **Eugène Ebodé**, auteur de *La rose dans le bus jaune* (éd. Gallimard).

Mercredi 3 avril à 13h : Rencontre avec **Michèle Bayar**, auteure jeunesse.

Mercredi 3 avril à 15h : **Joël Alessandra**, auteur-illustrateur, rencontre des illustrateurs de l'École Nationale des Sciences Appliquées de Tétouan.

Sur le Stand du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger (CCME) – Siel

Samedi 30 mars à 18h : « Littérature, mémoire et usages du passé » avec **Eugène Ebodé**, Pascal Blanchard, Tierno Monenembo, Françoise Vergès et Romuald Fonkoua.

Salles conférences - Hall d'exposition Siel

Lundi 1^{er} avril à 12h : Intervention de **Gilles Gudin de Vallerin** à la table-ronde « Le livre à l'ère du numérique ».

Institut français de Casablanca (121, boulevard Zerkouni)

Samedi 30 mars à 15h : Remise du prix de l'atelier d'écriture francophone à la Médiathèque de l'Institut français avec **Anne Bourrel** et Yasmine Bennani.

Lundi 1^{er} avril à 9h30 : **Eugène Ebodé** anime un atelier d'écriture journalistique pour les étudiants (Médiathèque Institut français).

Lundi 1^{er} avril à 19h30 : « Littératures et éditions du Sud : une passion militante », rencontre entre **Eugène Ebodé**, Marie Kattie (*Présence africaine*) et Dominique Loubao (*Plume noire*).

Mardi 2 avril à 19h30 : « Patrimoine écrit, enjeux et perspectives », **Gilles Gudin de Vallerin** échange avec Driss Khrouz, directeur de la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc.

Mercredi 3 avril à 19h30 : « Le métier d'écrivain », rencontre avec **Michèle Bayar**.

Hors les murs

Lundi 1^{er} avril à 10h : **Joël Alessandra** anime un *work shop* à l'École des Beaux-arts.

Lundi 1^{er} avril à 10h : **Anne Bourrel** rencontre des élèves du Collège-Lycée Léon L'Africain (option théâtre).

Lundi 1^{er} avril à 15h : **Joël Alessandra** rencontre des élèves du Collège Anatole France.

Mardi 2 avril : Gilles Gudin de Vallerin visite la Bibliothèque nationale du Royaume du Maroc (Rabat) et rencontre son directeur, Driss Khrouz.

Mercredi 3 avril à 9h : **Michèle Bayar** et **Joël Alessandra** rencontrent étudiants de l'université Hassan II Mohammedia.

Jeudi 4 avril : Gilles Gudin de Vallerin visite et rencontre l'équipe de la Médiathèque de la Mosquée Hassan II de Casablanca.

Ces rencontres sont organisées en partenariat avec l'Institut français du Maroc – SCAC / Ambassade de France, l'Institut français de Casablanca, le Conseil de la communauté marocaine à l'étranger et le ministère de la Culture du Maroc.

Prochains rendez-vous

7 éditeurs du Languedoc-Roussillon à la London Book Fair – 15 au 17 avril 2013

2^{ème} étape du programme d'actions internationales réalisées dans le cadre de la convention établie entre la Région Languedoc-Roussillon et l'Institut français à Paris, 7 éditeurs de la région intéressés par la vente de droit à l'étranger, participeront à la London Book Fair :

Au diable vauvert, Verdier, Thierry Souccar Éditions, Biotope, Benjamin Média et les Éditions du Cabardès

Ce groupe d'éditeurs de la région sera présent au salon dans une démarche de vente de droits. Ils proposeront aussi une sélection d'ouvrages français adaptés au marché anglais pour une diffusion en librairies francophones et des ouvrages franco-anglais à la vente.

Délégation languedocienne à la Book Expo America – 29 mai au 1^{er} juin 2013

Dernier volet de la trilogie « les professionnels du livre du Languedoc-Roussillon sur les salons internationaux » : l'auteur **Nicolas Ancion et 2 éditeurs de la région** participeront à la Book Expo America (BEA). **Pour cette occasion**, Nicolas Ancion réalisera une performance littéraire et numérique durant 24h, avec le soutien de l'Institut Français et les éditions Didier FLE.

Languedoc-Roussillon livre et lecture

Structure régionale pour le livre née en décembre 2007, Languedoc-Roussillon livre et lecture est issue de la volonté des professionnels du livre, de l'État et de la Région Languedoc-Roussillon de créer un réseau d'échanges au service de la création et de la diffusion du livre.

Avec 600 auteurs et traducteurs, 200 maisons d'édition, 100 librairies indépendantes, 300 bibliothèques et archives et 200 associations œuvrant régulièrement dans ce domaine (fêtes et salons du livre, ateliers d'écriture, de lecture, cafés littéraires, résidences et maisons d'écrivains), la région Languedoc-Roussillon offre un maillage dense d'acteurs du livre, de la lecture publique et des littératures.

Languedoc-Roussillon livre et lecture a pour vocation de les accompagner en mettant en place une politique stratégique au service de l'interprofession ainsi que des outils innovants au moment où ces métiers connaissent leur (r)évolution numérique et où les œuvres sont de plus en plus dématérialisées. L'élargissement des publics du livre et de la littérature est également l'une de ses priorités. Ces différentes actions font dans certains cas l'objet d'une collaboration interrégionale, en partenariat avec la Fill (Fédération interrégionale du livre et de la lecture).

Languedoc Roussillon livre et lecture est une association loi 1901 soutenue par la Région Languedoc-Roussillon, le Ministère de la Culture et de la Communication (Direction Régionale des Affaires Culturelles), le FEDER en Languedoc-Roussillon et le Conseil général de l'Aude.

Languedoc-Roussillon livre et lecture

47, quai du Verdanson – 34 090 Montpellier- France

Tél : + 33 (0)4 67 17 94 69

contact@lr2l.fr

www.lr2l.fr

Contact presse

Lucile Céréde

Lucile.cerede@lr2l.fr

+33 (0)4 67 17 94 71

Contact au SIEL de Casablanca :

Sophie Garayoa, chargée de mission projets numériques et internationaux

sophie.garayoa@lr2l.fr / +33 (0)6 07 29 83 77